

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1938)

**Heft:** 4

**Artikel:** Le prix de l'essence pour les étrangers voyageant en Suisse

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-778619>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

#### Région de Lugano:

Voyages à volonté sur le Lac de Lugano et sur les lignes Lugano - Ponte-Tresa, Lugano - Tesserete, Lugano - Cadro-Dino, les funiculaires du Monte Brè et du Salvatore. Réductions de taxes de 30-50 % sur plusieurs lignes de correspondance. Prix: Pour voyageurs isolés 2<sup>me</sup> classe fr. 18.50, 3<sup>me</sup> classe fr. 16.50, pour groupes fr. 15.- et fr. 13.50; à l'étranger prix uniforme fr. 15 resp. fr. 13.50.

#### Région de Vevey:

Voyages à volonté sur les lignes Vevey - Blonay - Chamby, Blonay - Les Pléiades, Vevey - Châtel-St-Denis, Vevey - Mont Pélerin et sur le Léman supérieur (Vevey - Ouchy - Evian - Bouveret - Vevey). Réductions de taxes de 50 % sur plusieurs lignes de correspondance. Prix: Pour voyageurs isolés fr. 16.-, pour groupes fr. 13.-, à l'étranger prix uniforme fr. 13.-.

#### Région de Montreux:

Voyages à volonté sur les lignes Montreux - Les-Avants - Sonloup, Montreux - Glion, Terriet - Glion - Rochers de Naye, Mont-Fleuri, Clarens - Chailly - Blonay et sur le Léman supérieur (Montreux - Ouchy - Evian - Bouveret - Montreux). Réductions de taxes de 50 % sur plusieurs lignes de correspondance. Prix: Pour voyageurs isolés fr. 25.-, pour groupes fr. 22.-, à l'étranger prix uniforme fr. 22.-.

#### Région du Valais:

L'abonnement donne droit:

a) A circuler librement sur la ligne des CFF Sion - Sierre - Loèche.

b) A un voyage aller et retour sur les tronçons Sierre - Montana, Montana - Crans (Autocar), et Loèche - Loèche-les-Bains.

A part cela, l'abonnement donne droit à une réduction de 50% du prix d'autres courses sur les trajets mentionnés sous b, de même que sur les trajets d'autos postales Sierre - St-Luc, Ayer et Grimentz, Sion - Evolène - Les Haudères. Le prix de cet abonnement est de fr. 17.50 en 3<sup>me</sup> classe.

Pour les billets de prolongation (prolongation d'une semaine), il est accordé, à l'exception de la région de Lugano, un rabais de 25 %.

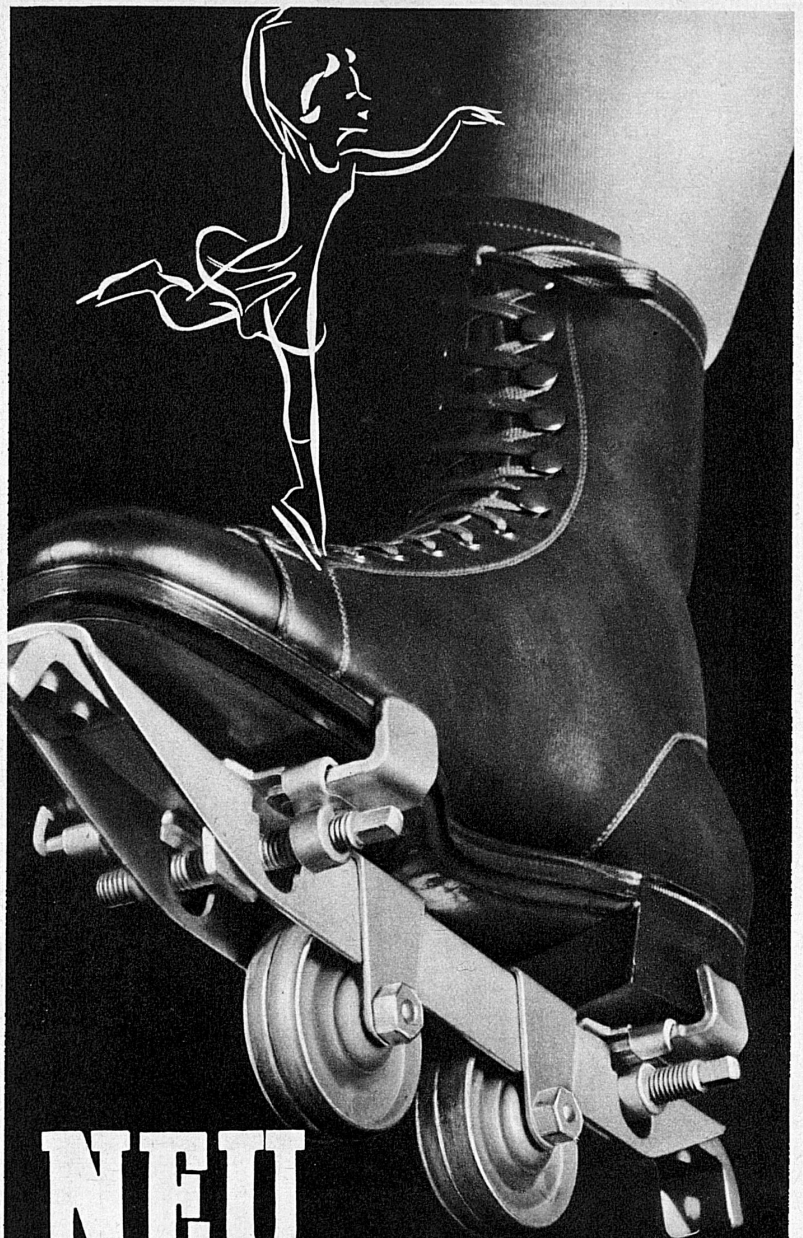
Des renseignements détaillés pour les autres régions seront donnés ultérieurement.

### Le prix de l'essence pour les étrangers voyageant en Suisse

Le Gouvernement suisse a décidé d'accorder pour une nouvelle année, c'est-à-dire jusqu'à fin mars 1939, une réduction de 33 1/3 % sur le prix de l'essence en faveur des automobilistes étrangers circulant en Suisse. Dans ces conditions, tout automobiliste étranger séjournant dans notre pays au moins pendant trois jours pourra, comme ci-devant, obtenir jusqu'à 300 litres d'essence au prix exceptionnel de 30 centimes (prix habituel: 45 centimes), en ce sens que 15 centimes par litre lui seront rétrocédés à la frontière au moment où il quittera la Suisse. Le contrôle se fera à l'aide du document spécial sur lequel les quantités d'essence achetées sont inscrites par les stations de distribution d'essence.

### Sonntagsbillette gültig bis 22. Mai 1938

Der Endtermin für die Ausgabe von Sonntagsbilletten ist von den schweizerischen Transportanstalten auf den 22. Mai 1938 festgesetzt worden. Die Zürcher Dampfbootgesellschaft beteiligt sich an der Ausgabe der Sonntagsbillette nur bis und mit dem 24. April. **Über die Osterfeiertage** wird die Gültigkeit der Sonntagsbillette wie folgt verlängert: Hinfahrt: 14. bis 18. April (Donnerstag bis Montag), Rückfahrt: 15. bis 19. April (Freitag bis Dienstag).



# NEU Der ROLL-SCHLITTSCHUH

*endlich der vollkommene Rollschuh - ein glänzender Ersatz für das Schlittschuhlaufen: der Beetschen - 2 - Rollen - Rollschuh. Eine genaue Übertragung des Prinzips des Schlittschuhs für die Strasse - Wenden, Springen, Figurenfahren - so leicht und so elegant wie auf dem Eise. Man kann seinen Kindern keine grössere Freude machen.*

*Durchdachte, solide Konstruktion, in der Schweiz wie im Ausland mit Begeisterung aufgenommen.*

**SCHWEIZERFABRIKAT: FR. 13.80**  
*In allen Fachgeschäften*

# Beetschen

Bezugsquellennachweis durch Beetschen & Co. Aktiengesellschaft Basel